

Flp 3:1  
**ΤΟ ΛΟΙΠΟΝ** **ΑΔΕΛΦΟΙ** **ΜΟΥ** **ΧΑΙΡΕΤΕ** **ΕΝ** **ΚΥΡΙΩ** **ΤΑ** **ΑΥΤΑ** **ΓΡΑΦΕΙΝ**  
 to loipon adelphoi mou chairete en kuriō ta auta graphein  
 het overige broeders ! van-mij |verheugt-je ! in Heer de zelfde-dingen |te-schrijven

**ΥΜΙΝ** **ΕΜΟΙ** **ΜΕΝ** **ΟΥΚ** **ΟΚΝΗΡΟΝ** **ΥΜΙΝ** **ΔΕ** **ΑΣΦΑΛΕΣ**  
 humin emoi men ouk oknēron humin de asphales  
 aan-jullie voor-mij inderdaad niet vervelend voor-jullie echter zekerheid

Flp 3:2  
**ΒΛΕΠΕΤΕ** **ΤΟΥΣ** **ΚΥΝΑΣ** **ΒΛΕΠΕΤΕ** **ΤΟΥΣ** **ΚΑΚΟΥΣ** **ΕΡΓΑΤΑΣ** **ΒΛΕΠΕΤΕ** **ΤΗΝ** **ΚΑΤΑΤΟΜΗΝ**  
 blepete tous kunas blepete tous kakous ergatas blepete tēn katatomēn  
 |kijkt-uit ! de honden |kijkt-uit ! de kwade werkers |kijkt-uit ! de stuk-snijdenis

Flp 3:3  
**ΗΜΕΙΣ** **ΓΑΡ** **ΕΣΜΕΝ** **Η** **ΠΕΡΙΤΟΜΗ** **ΟΙ** **ΠΝΕΥΜΑΤΙ** **ΘΕΟΥ** **ΛΑΤΡΕΥΟΝΤΕΣ** **ΚΑΙ** **ΚΑΥΧΩΜΕΝΟΙ**  
 hēmeis gar esmen h hē peritomē oi pneumati theou latreuontes kai kauchōmenoi  
 wij want |zijn de besnijdenis degenen in-geest van-God |dienende en |roemende

**ΕΝ** **ΧΡΙΣΤΩ** **ΙΗΣΟΥ** **ΚΑΙ** **ΟΥΚ** **ΕΝ** **ΣΑΡΚΙ** **ΠΕΠΟΙΘΟΤΕΣ**  
 en christō iēsou kai ouk en sarki pepoithotes  
 in Christus Jezus en niet in vlees vertrouwen-hebbende

Flp 3:4  
**ΚΑΙΠΕΡ** **ΕΓΩ** **ΕΧΩΝ** **ΠΕΠΟΙΘΗΣΙΝ** **ΚΑΙ** **ΕΝ** **ΣΑΡΚΙ** **ΕΙ** **ΤΙΣ** **ΔΟΚΕΙ**  
 kaiper egō echōn pepoithēsīn kai en sarki ei tis dokei  
 hoewel ik |hebbende vertrouwen ook in vlees indien iemand |meent

**ΑΛΛΟΣ** **ΠΕΠΟΙΘΕΝΑΙ** **ΕΝ** **ΣΑΡΚΙ** **ΕΓΩ** **ΜΑΛΛΟΝ**  
 allos pepoithenai en sarki egō mallon  
 anders vertrouwen-te-hebben in vlees ik |veeleer

Flp 3:5  
**ΠΕΡΙΤΟΜΗ** **ΟΚΤΑΗΜΕΡΟΣ** **ΕΚ** **ΓΕΝΟΥΣ** **ΙΣΡΑΗΛ** **ΦΥΛΗΣ** **ΒΕΝΙΑΜΕΙΝ** **ΕΒΡΑΙΟΣ** **ΕΞ** **ΕΒΡΑΙΩΝ**  
 peritomē oktaēmeros ek genous israēl phulēs beniamein hebraios ex ebraion  
 in-besnijdenis acht-dagen-oud van-uit ras van-Israël van-stam van-Benjamin Hebreëer van-uit Hebreëen

**ΚΑΤΑ** **ΝΟΜΟΝ** **ΦΑΡΙΣΑΙΟΣ**  
 kata nomon pharisaios  
 overeenkomstig wet Farizeeër

Flp 3:6  
**ΚΑΤΑ** **ΖΗΛΟΝ** **ΔΙΩΚΩΝ** **ΤΗΝ** **ΕΚΚΛΗΣΙΑΝ** **ΚΑΤΑ** **ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗΝ**  
 kata zelōn diōkōn tēn ekklēsiān kata dikaiosunēn  
 overeenkomstig geestdrift |vervolgende de uitgeroepen-vergadering overeenkomstig rechtvaardigheid

**ΤΗΝ** **ΕΝ** **ΝΟΜΩ** **ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ** **ΑΜΕΜΠΤΟΣ**  
 tēn en nomō genomenos amemptos  
 de in wet |wordende onberispelijk

Flp 3:7  
**ΑΛΛΑ** **ΔΤΙΝΑ** **ΗΝ** **ΜΟΙ** **ΚΕΡΔΗ** **ΤΑΥΤΑ** **ΗΓΗΜΑΙ** **ΔΙΑ** **ΤΟΝ**  
 alla hatina ēn moi kerdē tauta hēgēmai dia ton  
 maar hatina welke<sup>e</sup> was voor-mij winsten deze-dingen ik-heb-geacht<sup>e</sup> vanwege de

**ΧΡΙCΤΟΝ** **ΖΗΜΙΑΝ**  
 christon zēmian  
 Christus verbeuring

Flp 3:8 **ΑΛΛΑ ΜΕΝΟΥΝΓΕ ΚΑΙ ΗΓΟΥΜΑΙ ΠΑΝΤΑ ΖΗΜΙΑΝ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑ ΤΟ ΥΠΕΡΕΧΟΝ ΤΗC**  
**alla menoungē kai hēgoumai panta zhēmian einai dia to huperechon tēs**  
**maar sterker-nog ook 'ik-acht~ alles verbeuring te-zijn vanwege het 'superieur-zijnde van-de**  
ANDER, maar vgw G235 Inderdaad+DAN+ZEKER, sterker-nog part G3304 EN, ook vgw G2532 LEIDENDE-zijn, leiding-geven, achten wa HO tt mid 1 ev G2233 ALLES, elk bn-4nv mv o G3956 BOETE-heid, verbeuring zn: 4nv ev v G2209 ZIJN wo FE -- act G1511 ( G1510 ) DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 DE / HET l\_ 4nv ev o G3588 OVER+HEBBEN, superieur-zijn wd HO tt act 4nv ev o G5242 DE / HET l\_ 2nv ev v G3588

**ΓΝΩΣΕΩC ΤΟΥ ΧΡΙCΤΟΥ ΙΗCΟΥ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΜΟΥ ΔΙ ΟΝ ΤΑ ΠΑΝΤΑ ΕΖΗΜΙΩΘΗΝ**  
**gnōseōs tou christou iēsou tou kuriou mou di on ta panta ezēmiōthēn**  
**kennis van-de Christus Jezus de Heer van-mij vanwege wie ta de alles ik-werd-verbeurd**  
KENning, kennis zn: 2nv ev v G1108 DE / HET l\_ 2nv ev m G3588 GEZALFDE, Christus zn: 2nv ev m G5547 JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424 DE / HET l\_ 2nv ev m G3588 BEKRACHTIGER, heer zn: 2nv ev m G2962 IK, mij vp 1 2nv ev G3450 DOOR (2), vanwege (4) G1223 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739 DE / HET l\_ 4nv mv o G3588 ALLES, elk bn 4nv mv o G3956 BOETE-veroorzaken, verbeuren wa FE vt pas 1 ev G2210

**ΚΑΙ ΗΓΟΥΜΑΙ ΚΚΥΒΑΛΑ ΕΙΝΑΙ ΙΝΑ ΧΡΙCΤΟΝ ΚΕΡΔΗCΩ**  
**kai hēgoumai en skubala einai hina christon kerdēsō**  
**en 'ik-acht~ uitwerpsele te-zijn opdat Christus 'dat-ik-zou-winnen**  
EN, ook vgw G2532 LEIDENDE-zijn, leiding-geven, achten wa HO tt mid 1 ev G2233 UITWERPSEL zn: 4nv mv o G4657 ZIJN wo FE -- act G1511 ( G1510 ) OPDAT vgw G2443 GEZALFDE, Christus zn: 4nv ev m G5547 WINST-veroorzaken, winnen ww<sup>2</sup> HO tt act 1 ev G2770

Flp 3:9 **ΚΑΙ ΕΥΡΕΘΩ ΕΝ ΑΥΤΩ ΜΗ ΕΧΩΝ ΕΜΗΝ ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗΝ ΤΗΝ**  
**kai heurethō en autō mē echōn emēn dikaiosunēn tēn**  
**en 'dat-ik-gevonden-zal-worden in hem toch-niet 'hebbende mijn rechtvaardigheid de**  
EN, ook vgw G2532 VINDEN ww<sup>2</sup> HO tt pas 1 ev G2147 IN vzt G1722 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846 TOCH-NIET part ontk vwd<sup>2</sup> G3361 HEBBEN wd HO tt act 1nv ev m G2192 MIJN vb 1 4nv ev v G1699 RECHTVAARDIG+SAMEN-heid, rechtvaardigheid G1343 DE / HET l\_ 4nv ev v G3588

**ΕΚ ΝΟΜΟΥ ΑΛΛΑ ΤΗΝ ΔΙΑ ΠΙCΤΕΩC ΧΡΙCΤΟΥ ΤΗΝ ΕΚ ΘΕΟΥ ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗΝ ΕΠΙ ΤΗ**  
**ek nomou alla tēn dia pisteōs christou tēn ek theou dikaiosunēn epi tē**  
**van-uit wet maar de door geloof van-Christus de van-uit God rechtvaardigheid op het**  
VAN-UIT WET zn: 2nv ev m G1537 WET zn: 2nv ev m G3551 ANDER, maar vgw G235 DE / HET l\_ 4nv ev v G3588 DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 GELOOF zn: 2nv ev v G4102 GEZALFDE, Christus zn: 2nv ev m G5547 DE / HET l\_ 4nv ev v G3588 VAN-UIT vzt G1537 PLAATSer, God zn: 2nv ev m G2316 RECHTVAARDIG+SAMEN-heid, rechtvaardigheid G1343 OP vzt G1909 DE / HET l\_ 3nv ev v G3588

**ΠΙCΤΕΙ**  
**pistei**  
**geloof**  
GELOOF zn: 3nv ev v G4102

Flp 3:10 **ΤΟΥ ΓΝΩΝΑΙ ΑΥΤΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΔΥΝΑΜΙΝ ΤΗC ΑΝΑCΤΑCΕΩC ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΤΗΝ**  
**tou gnōnai auton kai tēn dunamin tēs anastaseōs autou kai tēn**  
**van-het te-kennen hem en de macht van-de opstanding van-hem en de**  
DE / HET l\_ 2nv ev o G3588 KENNEN, weten wo FE -- act G1097 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 EN, ook vgw G2532 DE / HET l\_ 4nv ev v G3588 VERMOGEN, macht zn: 4nv ev v G1411 DE / HET l\_ 2nv ev v G3588 OPWAARTS+STAANding, opstanding zn: 2nv ev v G386 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 EN, ook vgw G2532 DE / HET l\_ 4nv ev v G3588

**ΚΟΙΝΩΝΙΑΝ ΤΩΝ ΠΑΘΗΜΑΤΩΝ ΑΥΤΟΥ CΥΜΜΟΡΦΙΖΟΜΕΝΟC ΤΩ ΘΑΝΑΤΩ**  
**koinōnian tōn pathēmatōn autou symmorphizomenos tō thanatō**  
**koinōniaschapp van-de lijdensmarten van-hem 'gelijkvormig-gemaakt-wordende~ aan-de dood**  
GEMEENSCHAPPELIJK+ZIJN-heid, gemeenschap, bijdrage zn: 4nv ev v G2842 DE / HET l\_ 2nv mv o G3588 EMOTIE-resultaat, het-lijden, passie zn: 2nv mv o G3804 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 SAMEN+VORM-maken, gelijkvormig-maken wd HO tt mid 1nv ev m [G4833] DE / HET l\_ 3nv ev m G3588 GESTORVENheid, dood zn: 3nv ev m G2288

**ΑΥΤΟΥ**  
**autou**  
**van-hem**  
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

Flp 3:11 **ΕΙ ΠΩC ΚΑΤΑΝΤΗCΩ ΕΙC ΤΗΝ ΕΞΑΝΑCΤΑCΙΝ ΤΗΝ ΕΚ ΝΕΚΡΩΝ**  
**ei pōs katantēsō eis tēn exanastasin tēn ek nekron**  
**indien op-de-een-of-andere-manier 'dat-ik-zou-bereiken tot-in de uit-opstanding de van-uit doden**  
INDIEN part voorv G1487 ?+ALS, hoe, op-de-een-of-andere-manier part voorv G4458 NEERWAARTS+IN-PLAATS-VAN-zijn, bereken, geraken ww<sup>2</sup> HO tt act 1 ev G2658 TOT-IN vzt G1519 DE / HET l\_ 4nv ev v G3588 UIT+OPWAARTS+STAANding, uit-opstanding zn: 4nv ev v G1815 DE / HET l\_ 4nv ev v G3588 VAN-UIT vzt G1537 DODE bn 2nv mv m G3498

Flp 3:12 **ΟΥΧ ΟΤΙ ΗΔΗ ΕΛΑΒΟΝ Η ΗΔΗ ΤΕΤΕΛΕΙΩΜΑΙ ΔΙΩΚΩ ΔΕ ΕΙ ΚΑΙ**  
**ouch hoti hēdē elabon h ēdē teteleiōmai diōkō de ei kai**  
**niet dat reeds ik-nam-in-ontvangst of reeds ik-ben-tot-volmaaktheid-gebracht~ 'ik-jaag-na echter indien ook**  
NIET part ontk abs G3756 WELK+ENIG, dat vgw G3754 REEDS, eindelijk bijw G2235 NEMEN+OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen G2983 OF, dan part G2228 REEDS, eindelijk bijw G2235 BEEINDIGEN-veroorzaken, tot-volmaaktheid-brengen, voleindigen wa HV tt mid 1 ev G5048 NAJAGEN, vervolgen wa HO tt act 1 ev G1377 ECHTER vgw G1161 INDIEN part voorv G1487 EN, ook vgw G2532

**ΚΑΤΑΛΑΒΩ ΕΦ Ω ΚΑΙ ΚΑΤΕΛΗΜΦΘΗΝ ΥΠΟ ΧΡΙCΤΟΥ ΙΗCΟΥ**  
**katalabō eph hō kai katelēmphthēn hupo christou iēsou**  
**'dat-ik-zal-grijpen op welke ook ik-werd-gegrepen onder Christus Jezus**  
NEERWAARTS+NEMEN+OPWAARTS], grijpen ww<sup>2</sup> HO tt act 1 ev G2638 OP vzt G1909 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv ev o G3739 EN, ook vgw G2532 NEERWAARTS+NEMEN+OPWAARTS], grijpen wa FE vt pas 1 ev G2638 ONDER vzt G5259 GEZALFDE, Christus zn: 2nv ev m G5547 JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424

Flp 3:13 **ΑΔΕΛΦΟΙ ΕΓΩ ΕΜΑΥΤΟΝ ΟΥΠΩ ΛΟΓΙΖΟΜΑΙ ΚΑΤΕΙΛΗΦΕΝΑΙ ΕΝ ΔΕ ΤΑ ΜΕΝ**  
**adelphoi egō emauton oupō logizomai Kateilēphenai en de ta men**  
**broeders ! ik mijzelf mijzelf nog-niet reken~ te-hebben-gegrepen één-ding echter de-dingen inderdaad**  
GELIJKTJDIG+BAARMOEDER, broeder zn: 5nv mv m G80 IK, mij vp 1 1nv ev G1473 MIJ+ZELF, mijzelf vw 1 4nv ev m G1683 NIET+TOT-NU-TOE, nog-niet bijw G3768 GELEGD-maken, rekenen wa HO tt mid 1 ev G3049 NEERWAARTS+NEMEN+OPWAARTS], grijpen wo HV tt act G2638 EEN, één bn 1nv ev o G1520 ECHTER vgw G1161 DE / HET l\_ 4nv mv o G3588 INDERDAAD part G3303

<b>ΟΠΙΣΩ</b> opisō achter	<b>ΕΠΙΛΑΝΘΑΝΟΜΕΝΟΣ</b> epilanthanomenos "vergetende"	<b>ΤΟΙΣ</b> tois tot-de-dingen	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ</b> emprosthen van-voren	<b>ΕΠΕΚΤΕΙΝΟΜΕΝΟΣ</b> epekteinomenos "mij-helemaal-uitstrekkende"
ACHTER, achterna, na, naar-achter bijw G3694	OP+VERGETEN+OPWAARTS], vergeten wd HO tt mid 1nv ev m G1950	DE / HET L_ 3nv mv o G3588	ECHTER vgw G1161	IN+NAARTOE+PLAATS, vlak-voor, van-voren bijw van_plaats G1715	OP+UIT+STREKKEN, zich-helemaal-uitstrekken wd HO tt mid 1nv ev m G1901

<b>Flp</b> 3:14	<b>ΚΑΤΑ</b> kata overeenkomstig	<b>ΣΚΟΠΟΝ</b> skopon doel	<b>ΔΙΩΚΩ</b> diōkō "ik-jaag-na"	<b>ΕΙΣ</b> eis tot-in	<b>ΤΟ</b> to de	<b>ΒΡΑΒΕΙΟΝ</b> brabeion trofee	<b>ΤΗΣ</b> tēs van-de	<b>ΑΝΩ</b> anō omhoog	<b>ΚΛΗΣΕΩΣ</b> klēseōs roeping	<b>ΤΟΥ</b> tou van-de	<b>ΘΕΟΥ</b> theou God	<b>ΕΝ</b> en in
	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	OPGEMERKT, doel zn; 4nv ev m G4649	NAJAGEN, vervolgen wa HO tt act 1 ev G1377	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_ 4nv ev o G3588	SCHIEDSRECHTERig, trofee zn; 4nv ev o G1017	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	OPWAARTS, omhoog vo 4nv ev o G507	ROEPing zn; 2nv ev v G2821	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316	IN vzt G1722

**ΧΡΙΣΤΩ**  
christō  
Christus

**ΙΗΣΟΥ**  
iēsou  
Jezus

GEZALFDE, Christus  
zn; 3nv ev m  
G5547

JEZUS, Jozua  
zn 3nv ev m  
G2424

<b>Flp</b> 3:15	<b>ΟΣΟΙ</b> hosoi zovelen-als	<b>ΟΥΝ</b> oun dan	<b>ΤΕΛΕΙΟΙ</b> teleioi volwassen	<b>ΤΟΥΤΟ</b> touto dit	<b>ΦΡΟΝΩΜΕΝ</b> phronōmen "dat-wij-gezind-zullen-zijn"	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΕΙ</b> ei indien	<b>ΤΙ</b> ti iets
	WELK+WELK, zoveel-als vc 1nv mv m G3745	DAN vgw G3767	BEEINDIGend, volmaakt, volwassen bn/zn 1nv mv m G5046	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124	GEZIND-zijn w~ HO tt act 1 mv G5426	EN, ook G2532	INDIEN part voorw G1487	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5100-G1536

<b>ΕΤΕΡΩΣ</b> heterōs op-andere <sup>s</sup> -wijze	<b>ΦΡΟΝΕΙΤΕ</b> phroneite "jullie-zijn-gezind"	<b>ΚΑΙ</b> kai ook	<b>ΤΟΥΤΟ</b> touto dit	<b>Ο</b> ho de	<b>ΘΕΟΣ</b> theos God	<b>ΥΜΙΝ</b> humin "aan-jullie"	<b>ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΙ</b> apokalypsei "zal-onthullen"
VERSCHILLEND+ALS, op-andere <sup>s</sup> -wijze bijw G2088	GEZIND-zijn wa HO tt act 2 mv G5426	EN, ook G2532	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 1nv ev m G2316	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	VANAF+BEDEKKEN, onthullen wa HO tt act 3 ev G601

<b>Flp</b> 3:16	<b>ΠΛΗΝ</b> plēn evenwel	<b>ΕΙΣ</b> eis tot-in	<b>Ο</b> ho wat	<b>ΕΦΘΑΣΑΜΕΝ</b> ephthasamen "wij-halen-in"	<b>ΤΩ</b> tō in-de	<b>ΑΥΤΩ</b> autō zelfde	<b>ΣΤΟΙΧΕΙΝ</b> stoichein "de-elementaire-dingen-onderhouden"
	MEERlijk, behalve, evenwel bijw vergr G4133	TOT-IN vzt G1519	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev o G3739	INHALEN wa FE -- act 1 mv G5348	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	RIJ-zijn, elementEN, de-elementaire-dingen-onderhouden wd HO tt act G4748

<b>ΚΑΝΟΝΙ</b> kanoni regel	<b>ΤΟ</b> to het	<b>ΑΥΤΟ</b> auto zelfde	<b>ΦΡΟΝΕΙΝ</b> phronein "gezind-te-zijn"
REGEL zn; 3nv ev m G2583	DE / HET L_ 4nv ev o G3588	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev o G846	GEZIND-zijn wo HO tt act G5426

<b>Flp</b> 3:17	<b>ΣΥΜΜΙΜΗΤΑΙ</b> summimētai samen-nabootsers	<b>ΜΟΥ</b> mou van-mij	<b>ΓΙΝΕΣΘΕ</b> ginesthe "wordt" !	<b>ΑΔΕΛΦΟΙ</b> adelphoi broeders !	<b>ΚΑΙ</b> kai en	<b>ΣΚΟΠΕΙΤΕ</b> skopeite "let-op" !	<b>ΤΟΥΣ</b> tous degenen	<b>ΟΥΤΩ</b> houtō zó	<b>ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΝΤΑΣ</b> peripatountas "wandellende"
	SAMEN+NABOOTSer zn; 1nv mv m G4831	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	WORDEN wg HO tt mid 2 mv G1096	GELIJKTJDIG+BAARMOEDER, broeder zn; 5nv mv m G80	EN, ook vgw G2532	OPMERKEN, opletten wg HO tt act 2 mv G4648	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	DE+ZELF+ALS, dii-ALS, zó bijw G3779	RANDOM+TREDEN, rond-gaan, wandelen wd HO tt act 4nv mv m G4043

<b>ΚΑΘΩΣ</b> kathōs zo-als	<b>ΕΧΕΤΕ</b> echete "jullie-hebben"	<b>ΤΥΠΟΝ</b> tupon model	<b>ΗΜΑΣ</b> hēmas ons
NEERWAARTS+ALS, zo-als bijw G2531	HEBBEN wa HO tt act 2 mv G2192	SLAANde, model, type, litteken zn; 4nv ev m G5179	WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248

<b>Flp</b> 3:18	<b>ΠΟΛΛΟΙ</b> polloi velen	<b>ΓΑΡ</b> gar want	<b>ΠΕΡΙΠΑΤΟΥΣΙΝ</b> peripatousin "wandelen"	<b>ΟΥΣ</b> hous die	<b>ΠΟΛΛΑΚΙΣ</b> pollakis "vele-malen"	<b>ΕΛΕΓΟΝ</b> elegon "ik-zei"	<b>ΥΜΙΝ</b> humin "tot-jullie"	<b>ΝΥΝ</b> nun nu	<b>ΔΕ</b> de echter	<b>ΚΑΙ</b> kai ook	<b>ΚΛΑΙΩΝ</b> klaiōn "huilende"
	VEEL, talrij bn 1nv mv m G4183	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	RANDOM+TREDEN, rond-gaan, wandelen wa HO tt act 3 mv G4043	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv mv m G3739	VEEL-keren, vele-malen vr 4nv mv m G4178	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 1 ev G3004	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	NU, huidige bijw G3568	ECHTER vgw G1161	EN, ook vgw G2532	HUILEN wd HO tt act 1nv ev m G2799

<b>ΛΕΓΩ</b> legō "ik-zeg"	<b>ΤΟΥΣ</b> tous de	<b>ΕΧΘΡΟΥΣ</b> echthrous vijanden	<b>ΤΟΥ</b> tou van-het	<b>ΣΤΑΥΡΟΥ</b> staurou kruis	<b>ΤΟΥ</b> tou van-de	<b>ΧΡΙΣΤΟΥ</b> christou Christus
LEGGEN, zeggen wa HO tt act 1 ev G3004	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	HEBBEN+RUINEERDER, vijand bn/zn 4nv mv m G2190	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	STAAN, paal, kruis zn; 2nv ev m G4716	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	GEZALFDE, Christus zn; 2nv ev m G5547

<b>Flp</b> 3:19	<b>ΩΝ</b> hōn van-wie	<b>ΤΟ</b> to het	<b>ΤΕΛΟΣ</b> telos einde	<b>ΑΠΩΛΕΙΑ</b> apōleia "ondergang"	<b>ΩΝ</b> hōn van-wie	<b>Ο</b> ho de	<b>ΘΕΟΣ</b> theos god	<b>Η</b> hē de	<b>ΚΟΙΛΙΑ</b> koilia "buikholte"	<b>ΚΑΙ</b> kai en
	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv mv m G3739	DE / HET L_ 1nv ev o G3588	EINDE, tol zn; 1nv ev o G5056	VANAF+GEHEEL+LOSMAKEN-heid, ondergang, vernietiging, verspillig zn; 1nv ev v G684	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv mv m G3739	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn; 1nv ev m G2316	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	HOLTE, buikholte zn; 1nv ev v G2836	EN, ook vgw G2532

<b>Η</b> hē de	<b>ΔΟΞΑ</b> doxa "heerlijkheid"	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΤΗ</b> tē de	<b>ΔΙΣΧΥΝΗ</b> aischunē "schande"	<b>ΑΥΤΩΝ</b> autōn van-hen	<b>ΟΙ</b> hoi degenen	<b>ΤΑ</b> ta de	<b>ΕΠΙΓΕΙΑ</b> epigeia "op-aardse-dingen"	<b>ΦΡΟΝΟΥΝΤΕΣ</b> phronountes "gezind-zijnde"
DE / HET L_ 1nv ev v G3588	TOESCHIJNEN, heerlijkheid zn; 1nv ev v G1391	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv ev v G3588	SCHANDE zn; 3nv ev v G152	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	DE / HET L_ 1nv mv m G3588	DE / HET L_ 4nv mv o G3588	OP+LAND-ig, op-aards bn/zn 4nv mv o G1919	GEZIND-zijn wd HO tt act 1nv mv m G5426

Flp 3:20	<b>ΗΜΩΝ</b> hēmōn van-ons	<b>ΓΑΡ</b> gar want	<b>ΤΟ</b> to het	<b>ΠΟΛΙΤΕΥΜΑ</b> politeuma burgerschap	<b>ΕΝ</b> en in	<b>ΟΥΡΑΝΟΙΣ</b> ouranois hemelen	<b>ΥΠΑΡΧΕΙ</b> huparchei 'is	<b>ΕΞ</b> ex van-uit	<b>ΟΥ</b> hou waar	<b>ΚΑΙ</b> kai ook
	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DE / HET L_ 1nv ev o G3588	VEEL-zijn-resultaat, stedeeling-zijn-resultaat, burgerschap zn; 1nv ev o G4175	IN vzt G1722	ZIEN+OPWAARTS, hemel zn; 3nv mv m G3772	ONDER-ONTSPRINGEN, bezitten, toebehoren, id. zijn wa HO tt act 3 ev G5225	VAN-UIT vzt G1537	VAN-WELK, waar bijw van_plaats G3757	EN, ook vgw G2532

<b>ΣΩΤΗΡΑ</b> sōtēra Redder	<b>ΑΠΕΚΔΕΧΟΜΕΘΑ</b> apekdechometha 'wij-wachten-af~	<b>ΚΥΡΙΟΝ</b> kurion Heer	<b>ΙΗΣΟΥΝ</b> iēsoun Jezus	<b>ΧΡΙΣΤΟΝ</b> christon Christus
REDDER zn; 4nv ev m G4990	VANAF-UIT+ONTVANGEN, afwachten wa HO tt mid 1 mv G553	BEKRACHTIGER, heer zn; 4nv ev m G2962	JEZUS, Jozua zn 4nv ev m G2424	GEZALFDE, Christus zn; 4nv ev m G5547

Flp 3:21	<b>ΟC</b> hos die	<b>ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙCΕΙ</b> metaschēmatischei 'zal-eeen-ander-aanzien-geven-aan	<b>ΤΟ</b> to het	<b>CΩΜΑ</b> sōma lichaam	<b>ΤΗC</b> tēs van-de	<b>ΤΑΠΕΙΝΩCΕΩC</b> tapeinōseōs vernederig	<b>ΗΜΩΝ</b> hēmōn van-ons	<b>CΥΜΜΟΡΦΟΝ</b> summorphon gelijkvormig	<b>ΤΩ</b> tō aan-het
	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	MET+FIGUUR-maken, na-FIGUUR-maken, een-ander-aanzien-geven wa HO tt act 3 ev G3345	DE / HET L_ 4nv ev o G3588	LICHAAM zn; 4nv ev o G4983	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	VERLAGING, vernederig zn; 2nv ev v G5014	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	SAMEN+GEVORMD, gelijkvormig bn 4nv ev o G4832	DE / HET L_ 3nv ev o G3588

<b>CΩΜΑΤΙ</b> sōmati lichaam	<b>ΤΗC</b> tēs van-de	<b>ΔΟΞΗC</b> doxēs heerlijkheid	<b>ΑΥΤΟΥ</b> autou van-hem	<b>ΚΑΤΑ</b> kata overeenkomstig	<b>ΤΗΝ</b> tēn de	<b>ΕΝΕΡΓΕΙΑΝ</b> energeian in-werking	<b>ΤΟΥ</b> tou van-het	<b>ΔΥΝΑCΘΑΙ</b> dunasthai 'te-kunnen~
LICHAAM zn; 3nv ev o G4983	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	TOESCHIJNEN, heerlijkheid zn; 2nv ev v G1391	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	IN+WERKheid, in-werking zn; 4nv ev v G1753	DE / HET L_ 2nv ev o G3588	VERMOGEN, kunnen wo HO tt mid G1410

<b>ΑΥΤΟΝ</b> auton hem	<b>ΚΑΙ</b> kai ook	<b>ΥΠΟΤΑΞΑΙ</b> hupotaxai te-onderschikken	<b>ΕΑΥΤΩ</b> heautō aan-zichzelf	<b>ΤΑ</b> ta de	<b>ΠΑΝΤΑ</b> panta alles
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	ONDER+ZETTEN, onder-schikken wo FE -- act G5293	ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 3nv ev m G1438	DE / HET L_ 4nv mv o G3588	ALLES, elk bn 4nv mv o G3956